Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям
_____ О.И. Чуприс
«30» апреля 2018 г.

Регистрационный № УД-6414/уч.

Типологическое описание русского языка как иностранного

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности:

1-21 05 02 Русская филология (по направлениям)
направления специальности 1-21 05 02-04 Русская филология
(русский язык как иностранный)

2018 г.

Учебная программа составлена на основе *ОСВО 1-21 05 02-2013, учебного плана Д21-066/уч. от 30.05.2013 г.*;

http://elib.bsu.by/handle/123456789/105866 (ссылка на Образовательный стандарт)

СОСТАВИТЕЛЬ:
Гербик Людмила Францевна, доцент кафедры прикладной лингвистики филологического факультета Белорусского государственного университета.

РЕЦЕНЗЕНТ:
Петрова Наталья Евгеньевна, заведующая кафедрой общеобразовательных дисциплин факультета доуниверситетской подготовки и профессиональной ориентации Белорусского государственного университета информатики и радиоэлектроники, кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой прикладной лингвистики филологического факультета Белорусского государственного университета

(протокол № 3 от 23.11.2018);

Советом филологического факультета Белорусского государственного университета

(протокол № 3 от 29.11.18).

ЗАВЕДУЮЩИЙ КАФЕДРОЙ:

К. ф. н., доцент _____ О. М. Дорогокупец-Новицкая

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цели и задачи учебной дисциплины

Цель учебной дисциплины – представление прикладной (педагогической) модели русского языка, ориентированной на практику преподавания инофонам.

Задачи учебной дисциплины:

1. ознакомление с современными исследовательскими методами, применяемыми в сопоставительно-типологических исследованиях;
2. изучение важнейших типологических характеристик русского языка в сопоставительном аспекте на всех уровнях языковой системы;
3. формирование умений эффективно и творчески применять изученные методы исследования в научной и педагогической деятельности в области РКИ.

Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием (магистра).

Учебная дисциплина относится к циклу специальных дисциплин (дисциплин по выбору студента)

В содержании учебного материала дисциплины «Типологическое описание русского языка как иностранного» отражена связь с учебной дисциплиной "Современный русский язык".

Требования к компетенциям

Освоение учебной дисциплины «Типологическое описание русского языка как иностранного» должно обеспечить формирование следующих академических, социально-личностных и профессиональных компетенций:

академические компетенции:

АК-1: Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.

АК-2: Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3: Владеть исследовательскими навыками.

АК-4: Уметь работать самостоятельно.

АК-5: Быть способным порождать новые идеи (обладать креативностью).

АК-6: Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.

АК-7: Иметь навыки, связанные с использованием технических устройств, управлением информацией и работой с компьютером.

АК-8: Обладать навыками устной и письменной коммуникации.

АК-9: Уметь учиться, повышать свою квалификацию в течение всей жизни.

социально-личностные компетенции:

СЛК-5: Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-7: Логично, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики.

профессиональные компетенции:

ПК-7: Планировать, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность в области филологии (текстологии).

ПК-8: Выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и применять новые методы, исходя из задач конкретного исследования.

ПК-9: Использовать в работе современные компьютерные методы сбора, обработки и хранения информации.

ПК-10: Представлять итоги научной работы в соответствии с предъявляемыми требованиям.

ПК-11: Применять современную методику реферирования и редактирования текстов.

ПК-12: Пользоваться научной и справочной литературой на русском, белорусском и иностранных языках.

ПК-13: Применять современную методологию лингвистических и литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию.

ПК-18: Готовить доклады, материалы к презентациям и представительствовать на них.

В результате освоения учебной дисциплины студент должен:

знать: принципы выделения типологических особенностей языка; методические принципы преподавания РКИ в рамках национально-ориентированного подхода к обучению;

уметь: выявлять языковые явления, наиболее сложные для изучения явления русского языка с учетом особенностей родного языка учащихся; составлять учебно-методические материалы и методические рекомендации для преподавания РКИ;

владеть: навыками работы с учебной и научной литературой по специальности; методическими приемами преподавания русского языка как иностранного в соответствии с принципами национально-ориентированного обучения.

Структура учебной дисциплины

Дисциплина изучается в 6 семестре. Всего на изучение учебной дисциплины «Типологическое описание русского языка как иностранного» отведено:

– для очной формы получения высшего образования – 88 часов, в том числе 34 аудиторных часа, из них: лекции – 24 часа, практические занятия – 10 часов.

Трудоемкость учебной дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Форма текущей аттестации – экзамен.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Раздел 1. Типологическая классификация языков

Тема 1.1. Типология как способ изучения универсального и специфического в языке.

Цель типологического описания языков: установить сходства и различия языков (языкового строя), которые коренятся в наиболее общих свойствах языка (например, в способе соединения морфем) и не зависят от их генетического родства. Основоположники типологических исследований – Август-Вильгельм и Фридрих Шлегели. Четыре типа языков в соответствии с современной классификацией.

Тема 1.2. Типы классификаций языков.

Языковая карта мира. «Всемирный атлас языковых структур» и его основное содержание: фонология, морфология, категории имени, синтаксис имени, категории глагола, порядок слов, простое предложение, сложное предложение; лексическая типология; разделы, посвящённые жестовым языкам, паралингвистическим звукам и системам письма.

Языковые семьи и группы. Понятие родства языков. Понятие праязыка. Родственные и неродственные языки. Языковое родство и языковая контактность. Влияние факторов языкового родства и языковой контактности на формирование языковой системы русского языка.

Тема 1.3. Алфавитные и неалфавитные системы письма.

Письмо как знаковая система фиксации речи. Алфавит как система письменных знаков, передающих звуковой облик слов языка посредством символов, изображающих отдельные звуковые элементы для записи любых текстов на естественном языке без обращения к их значениям. Неалфавитное письмо: использование идеограмм (письменного обозначения понятий) и логограмм (письменного обозначения слов). Русский алфавит: особенности соотношения звуков и букв. Характеристика начертания букв: черты древнегреческого алфавита, сохранившиеся в кириллице. Транскрипция, транслитерация.

Раздел 2. Типологическая характеристика русского языка

Тема 2.1. Характеристика русской фонетической системы в сопоставительно-типологическом аспекте.

Акустико-артикуляционный и функционально-языковой аспекты русской фонетической системы в сопоставительно-типологическом аспекте. Типологические характеристики русской интонации, типы интонационных конструкций (по Е.А. Брызгуновой). Типология иностранного акцента в

русской речи. Особенности языковой игры на фонетическом уровне, звукоподражание в русском и родном языках. Основные характеристики поэтического языка.

Тема 2.2. Части речи в русском языке и их характеристика в сопоставительно-типологическом аспекте.

Морфологическая характеристика и функции различных частей речи, сопоставление с частеречной системой родного языка. Способы выражения лексического и грамматического значения. Разграничение понятий *словоизменение* и *словообразование.* Понятие лексико-грамматической характеристики слова; необходимость лексико-грамматической работы на занятии при изучении РКИ. Виды лексико-грамматической работы при изучении различных частей речи.

Тема 2.3. Лексическая организация языка в сопоставительно-типологическом аспекте.

Лексика как система многомерных смысловых связей между словами. Компоненты содержательной структуры слова. Особенности лексической сочетаемости. Лексика и фразеология. Слово как семиотический знак. Особенности референциального соотнесения носителя знака с предметом. Денотаты, сигнификаты. Виды вторичной номинации в родном и изучаемом языках. Особенности метафоризации; наиболее распространенные в национальной культуре метафоры, сравнения. Метонимический перенос значения. Языковая игра на лексическом уровне.

Тема 2.4. Особенности словообразования в русском и родном языках.

Словообразовательный потенциал активной лексики русского языка (по сертификационным уровням). Структура слова, мотивированные и немотивированные слова. Способы словообразования. Языковая контактность и освоение русским языком иноязычной лексики. Греческие и латинские элементы, вошедшие в состав русских слов. Заимствования из других языков и образование русских слов на базе заимствованных.

Тема 2.5. Особенности синтаксической организации языка в сопоставительно-типологическом аспекте.

Особенности строения русской фразы: нефиксированный порядок слов, полные и неполные предложения, диалогическая речь, дискурсивные особенности речи в различных коммуникативных ситуациях. Определение предикативного центра предложения при обучении РКИ. Способы выражения синтаксических отношений между компонентами словосочетания и членами предложения: 1) форма слова; 2) служебные слова: а) предлоги (вместе с формой слова); б) союзы (в предложении).

Тема 2.6. Лингвокультурологические аспекты изучения языка как иностранного.

Прецедентные имена русской и родной культуры. Ключевые концепты русской языковой картины мира. Вербальная и невербальная информация в коммуникации. Гендерные особенности коммуникации в различных социумах. Принятые и запрещенные в обществе темы беседы, невербальные знаки. Особенности общения со знакомыми и незнакомыми людьми, способы обращения к собеседнику, этикетные речевые формулы в русской и родной речевой культуре; соотношение вербальных и невербальных компонентов общения в различных коммуникативных ситуациях.

Тема 2.7. Лингводидактические аспекты обучения РКИ с учетом типологических характеристик русского языка и родных языков учащихся.

Национально-ориентированный подход к обучению иностранных языков. Учет особенностей родного языка учащихся при изучении РКИ, типология ошибок.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Дневная форма получения образования

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное	
1	2	3	4	5	6	7	8
1	**Типологическая классификация языков**						
1.1	Типология как способ изучения универсального и специфического в языке.	4					
1.1.1	Цель типологического описания языков. Основоположники типологических исследований.	2					экспресс-опрос
1.1.2	Четыре типа языков в соответствии с современной классификацией.	2					фронтальный опрос
1.2	Типы классификаций языков.	4					
1.2.1	Языковая карта мира. «Всемирный атлас языковых структур» как наиболее крупный открытый информационный ресурс.	2					экспресс-опрос
1.2.2	Языковые семьи и группы. Языковое родство и языковая контактность.	2					тест

1.3	Алфавитные и неалфавитные системы письма.	2					фронтальный опрос
2	**Типологическая характеристика русского языка.**						
2.1	Характеристика русской фонетической системы в сопоставительно-типологическом аспекте.	2					экспресс-опрос
2.2	Части речи в русском языке и их характеристика в сопоставительно-типологическом аспекте.	2					экспресс-опрос
2.3	Лексическая организация языка в сопоставительно-типологическом аспекте.	2	2				контрольная работа
2.4	Состав слова, словообразовательный потенциал активной лексики.	2	2				тест
2.5	Особенности синтаксической организации языка в сопоставительно-типологическом аспекте.	2	2				контрольная работа
2.6	Лингвокультурологические аспекты изучения языка как иностранного.	2	2				фронтальный опрос
2.7	Лингводидактические аспекты обучения РКИ с учетом типологических характеристик русского языка и родных языков учащихся.	2	2				контрольная работа
	ВСЕГО:	**24**	**10**				

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Перечень основной литературы

1. Басова, А.И. Русский язык как иностранный: теория и практика преподавания. Хрестоматия : учеб.-метод. пособие / сост.: А. И. Басова [и др.]. – URI документа: http://elib.bsu.by/handle/123456789/158476.

2. Гербик, Л. Ф., Елисеева, О. Е. Путешествие по языковой карте мира: народы, страны, языки. // Язык и социум : материалы X Междунар. науч. конф., Минск, 15 – 17 октября 2015 г. / редкол.: И. С. Ровдо (пред.) [и др.] ; под общ. ред. Л. Ф. Гербик. – Минск : Колорград, 2016. С. 22-25. – URI документа: http://elib.bsu.by/handle/123456789/151384.

3. Лингводидактика: новые технологии в обучении русскому языку как иностранному : сб. науч. ст. / редкол. : С. И. Лебединский (гл. ред.) [и др.]. - Минск : Изд. центр БГУ, 2016. - Вып. 2. - 141 с. – URI документа: http://elib.bsu.by/handle/123456789/161101.

4. Мечковская, Н.Б. Что в этнических языках обусловлено анатомией и психофизиологией человека и как язык преодолевал биологические границы? // In Honorem : сборник статей к 90-летию А. Е. Супруна / под ред. Е. Н. Руденко, А. А. Кожиновой. – Минск : РИВШ, 2018. – С. 185 – 194. – URI документа: http://elib.bsu.by/handle/123456789/209943.

5. Мечковская, Н.Б. Исторические типы двуязычия и типология языковых конфликтов. // IX Супруновские чтения. Языковой контакт : сб. науч. ст. / Белорус. гос. ун-т. – Минск: РИВШ, 2015. С.125-137. – URI документа: http://elib.bsu.by/handle/123456789/113594.

Перечень дополнительной литературы

1. Гербик, Л.Ф. Обучение китайских студентов русскому языку с учетом рекомендаций и замечаний китайских преподавателей. // Карповские научные чтения: сб. науч. ст. Вып. 7: в 2 ч. Ч. 1 / редкол.: А.И. Головня (отв. ред.) [и др.] – Минск: «Белорусский Дом печати», 2013. – С.196-200. – URI документа: http://elib.bsu.by/handle/123456789/109356.

2. Зализняк, Анна А., Левонтина, И. Б., Шмелёв, А. Д. Константы и переменные русской языковой картины мира. – М.: Языки славянских культур, 2012. – 696 с.

3. Рождественский, Ю.В. Типология слова / Под редакцией В.В. Виноградова.– М.: УРСС, 2007. – 288 с.

4. Русский язык во времени и пространстве. Материалы XII Конгресса МАПРЯЛ. Т.3. / Л.А. Вербицкая, Л. Лиминь, Юрков Е.Е. – Шанхай, 2011. – 510 с.

5. Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса МАПРЯЛ. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: **ksu.edu.kz**›images/news/slider/2016/portfolio3/… – Дата доступа: 15.11.2018.

6. Чумак, Л.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / Л.Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2005 – 225 с.

Перечень рекомендуемых средств диагностики и методика формирования итоговой оценки

В качестве рекомендуемых средств диагностики по учебной дисциплине «Типологическое описание русского языка как иностранного» предлагаются:

1. проведение устных (экспресс, фронтальных) опросов во время аудиторных занятий;
2. выполнение тестовых заданий;
3. выполнение контрольных работ.

Оценка за ответы на практических занятиях (экспресс-опрос, фронтальный опрос) включает в себя полноту ответа на теоретический вопрос, наличие аргументов, а также собственных примеров, иллюстрирующих анализируемое языковое явление.

При оценке тестовых заданий учитывается правильность каждого ответа при выборе из нескольких вариантов.

При оценке контрольной работы студента необходимо обращать внимание на: обоснованность правильного ответа; качество проработки теоретического материала и его понимание; наличие собственных примеров, отражающих владение учебным материалом; глубину анализа языкового явления и его применение на практике.

Формой текущей аттестации по дисциплине «Типологическое описание русского языка как иностранного» учебным планом предусмотрен экзамен

При формировании итоговой оценки используется рейтинговая оценка знаний студента, дающая возможность проследить и оценить динамику процесса достижения целей обучения. Рейтинговая оценка предусматривает использование весовых коэффициентов для текущего контроля знаний и текущей аттестации студентов по дисциплине.

Формирование оценки за текущую успеваемость:

- ответы на семинарских занятиях – 60 %;
- написание контрольных работ – 25 %;
- выполнение теста – 15 %.

Рейтинговая оценка по дисциплине рассчитывается на основе оценки текущей успеваемости и экзаменационной оценки с учетом их весовых коэффициентов. Оценка по текущей успеваемости составляет 50 %, экзаменационная оценка – 50 %.

Описание инновационных подходов и методов к преподаванию учебной дисциплины (эвристический, проективный, практико-ориентированный)

При организации образовательного процесса используется ***практико-ориентированный подход,*** который предполагает:

- освоение содержания учебной дисциплины через решение практических задач;
- приобретение навыков эффективного выполнения разных видов профессиональной деятельности;
- ориентацию на генерирование идей, реализацию групповых студенческих проектов, развитие предпринимательской культуры;
- использование процедур, способов оценивания, фиксирующих сформированность профессиональных компетенций.

Также в процессе преподавания учебной дисциплины «Типологическое описание русского языка как иностранного» необходимо использовать ***эвристический подход,*** который предполагает:

- осуществление студентами личностно-значимых открытий окружающего мира;
- демонстрацию многообразия решений большинства профессиональных задач и жизненных проблем;
- творческую самореализацию обучающихся в процессе создания образовательных продуктов;
- индивидуализацию обучения через возможность самостоятельно ставить цели, осуществлять рефлексию собственной образовательной деятельности.

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Типология как способ изучения универсального и специфического в языке.
2. Типологическая классификация языков.
3. «Всемирный атлас языковых структур» как одна из крупнейших открытых баз данных в области лингвистической типологии.
4. Языковые семьи и группы.
5. Алфавитные и неалфавитные системы письма.
6. Письмо как знаковая система фиксации речи. особенности соотношения звуков и букв в современном русском языке.
7. Характеристика русской фонетической системы в сопоставительно-типологическом аспекте.
8. Типологические характеристики русской интонации, типы интонационных конструкций. Типология иностранного акцента в русской речи.
9. Части речи в русском языке и их характеристика в сопоставительно-типологическом аспекте.
10. Виды лексико-грамматической работы при изучении различных частей

речи.

11. Способы выражения лексического и грамматического значения. Понятие лексико-грамматической характеристики слова.
12. Лексическая организация языка в сопоставительно-типологическом аспекте. Виды классификаций лексического состава русского языка.
13. Лексика как система многомерных смысловых связей между словами. Компоненты содержательной структуры слова.
14. Особенности лексической сочетаемости в сопоставительно-типологическом аспекте.
15. Виды вторичной номинации в родном и изучаемом языках.
16. Особенности словообразования в русском языке. потенциал активной лексики русского языка (по сертификационным уровням).
17. Языковая контактность и освоение русским языком иноязычной лексики.
18. Особенности синтаксической организации языка в сопоставительно-типологическом аспекте.
19. Лингвокультурологические аспекты изучения языка как иностранного.
20. Лингводидактические аспекты обучения РКИ с учетом типологических характеристик русского языка и родных языков учащихся.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1. Современный русский язык	Кафедра русского языка	нет	Предложений по изменению содержания учебной программы нет, протокол № 3 от 23.11. 2018 г.